الحاق خانواده برای دارندهٔ جواز پناهندگی

شما اجازهٔ اقامت پناهجویی دارید و می خواهید الحاق خانواده را تقاضا نمایید.
شما یک مجوز پناهندگی برای یک زمان مشخص دریافت نموده اید. و حالا می خواهید اعضای خانوادهٔ تان را از خارج به هالند بیاورید. شما یک حمایت کننده هستید. این بدین معنی است که شما از طرف خانوادهٔ تان یک تقاضانامه ارایه می دارید. مقصد از تقاضانامه ، درخواست جواز اقامت پناهندگی در هالند می باشد. این درخواست رایگان است.

پروسهٔ الحاق خانواده از دو بخش تشکیل گردیده است:

- قسمت اول در مورد "تقاضای اجازهٔ اقامت موقت (mvv) – الحاق خانواده" می باشد. یک mvv عبارت از یک ویزهٔ اقامت طولانی می باشد. که توسط آن اعضای خانوادهٔ تان می توانند به هالند سفر نمایند.
- قسمت دوم در مورد تقاضای مجوز اقامت پناهندگی بعد از رسیدن اعضای خانواده به هالندمی باشد. اعضای خانوادهٔ شما اجازهٔ اقامت به اساس اعضای فامیل دریافت می نمایند: اقامت آنها بستگی به مجوز اقامت پناهندگی شما دارد.

در این بروشور می توانید قدم به قدم بخوانیدکه چگونه اعضای خانواده شمامی توانند یک مجوز اقامت پناهندگی به اساس اعضای فامیل به دست آورند.

الحاق خانواده:
اعضای خانواده و شرایط

مقصد از الحاق خانواده آنست که ایشان بتوانند با شما یکجا در هالند زندگی نمایند خانواده شما و خود تان باید شرایط را که در قانون اتباع خارجی ذکر است برآورده بسازید.

اعضای خانواده که می توانند این مجوز اقامت پناهندگی به اساس اعضای فامیل را دریافت نمایند

۱. شریک زندگی تان که با شما بصورت قانونی ازدواج نموده باشد و یا چیزی با مقایسهٔ آن؛
۲. طفل خورد سال تان و یا شریک زندگی تان که عضو خانوادهٔ تان محسوب گردد. این موضوع برای اطفال بیولوژیکی تان و همچنان برای اطفال فرزندی تان مدار اعتبار است؛
۳. طفل نوجوان شما که در واقعیت به خانوادهٔ تان متعلق باشد. پیوند فامیلی تان با طفل قطع نگردیده باشد این موضوع برای اطفال بیولوژیکی تان و همچنان برای اطفال فرزندی تان مدار اعتبار است; برای طفل بالا تر از سن ۲۵ سالگی که او باید وابستگی بیش از حد معمول را با شما داشته باشد؛
۴. والدین بیولوژیکی شما در صورتیکه شما تنها هستید، خورد سال هستید و متاهیل نمی باشید. یا در زمان تقاضای پناهندگی این وضعیت ها را داشته اید.

شرایط برای مجوز اقامت پناهندگی به اساس اعضای فامیل.

- اعضای خانوادهٔ تان باید به موقع به هالند بیایند. ورود به موقع در مدت زمان ۳ ماه است. این زمان درخواست الحاق خانواده است.
  مدت زمان درخواست الحاق خانواده از زمانی آغاز می شود که شما مجوز اقامت پناهندگی را حاصل نمودید. اعضای خانوادهٔ شما به دو نوع می تواند به موقع بیاید:
  ۱. اعضای خانوادهٔ تان به صورت واقعی در بین موعد زمان درخواست الحاق وارد هالند می شوند و یا قبلاً.
  ۲. اعضای خانوادهٔ تان (از طریق) شما در بین موعد زمان درخواست تقاضای mvv الحاق خانوادگی را ارایه نمایند.
- اعضای خانواده شما در حال حاضر به خانواده شما در خارج از کشور تعلق دارند این به نام پیوند خانوادگی یاد می شود. هرگاه اعضای خانوادهٔ تان به هالند بیایند هنوز هم باید پیوند خانوادگی موجود باشد.
- اعضای خانوادهٔ تان باید هویت و پیوند خانوادگی خویش را با شما با اسناد نشان بدهند. ذیلا شما بیشتر در مورد اسناد مطالعه می نمایید.
- اعضای خانوادهٔ شما از سن ۲۱ سالگی باید در زمان تقاضا اظهارنامهٔ را که آنها سابقهٔ جرمی ندارند امضاء نمایند. این به نام گواهی گذشته یاد می شود.
- عضوی از فامیل شما که ۵۱ سال یا کلان تر است باید در زمان تقاضا یک تصدینامه موقعیت تاهل را امضاء کند.
- شما دارای مجوز اقامت مستقل می باشد.
- شما باید اظهار نامهٔ را که شما حمایت کنندهٔ فامیل تان هستید امضاء نمایید.
- شما اعضای خانودهٔ تان را در هنگام پروسهٔ پناهندگی نام برده اید.
- شما و شریک زندگی تان هر دو ۱۸ ساله و یا بالا تر از آن هستید.
- آیا (شما از طرف) طفل خوردسال تان یک تقاضانامه ارایه نموده اید و یکی از والدین بیولوژیکی او در خارج باقی می ماند؟ پس والد که باقی می ماند باید برای آمدن طفل شما به هالند اجازه بدهد.

آیا شما بیش از یک (همسر) شریک زندگی دارید؟ پس شما تنها می توانید یک همسر تان را همراه با فرزندانش بیاورید. در قانون هالند نوشته است که هر تبعه تنها می تواند یک همسر داشته باشد.

واجد شرایط نامهٔ مجوز اقامت پناهندگی به اساس اعضای فامیل نمی باشید

در حالات ذیل اعضای خانوادهٔ تان و شما واجد شرایط نیستید:

- موعد زمان الحاق خانواده گذشته است. ادارهٔ مهاجرت و اخذ تابعیت تصمیم می گیرد که آیا ارایه ناوقت بخشیده خواهد شد؛
- شما می خواهید که شخصی دیگری را بدون اعضای خانودهٔ تان که درین جا نام برده شده است، بیاورید؛
- شما خود تان یک نامه مجوز اقامت پناهندگی به اساس اعضای فامیل بدست آورده اید.

آیا شما هنوز هم درین حالت می خواهید تقاضای الحاق خانواده نمایید؟ پس شما باید پروسهٔ نورمال درخواست را برای اقامت فامیل - یا اعضای خانواده تعقیب نمایید. این درخواست دارای هزینه بوده و دارای قوانین سخت تر می باشد. برای این کار از فورم درخواست "تقاضانامه برای مقصد اقامت فامیل و خانواده (حامی)" استفاده نمایید. شما این فورم را در www.ind.nl/famile پیدا کرده می توانید.

شما حامی یک مجرد، خوردسال هستید

درین حالت شما می توانید درخواست الحاق خانواده را تنها برای والدین بیولوژیکی تان ارایه نمایید. شما همچنان جهت اوردن برادر یا خواهر خورد سال و یا بالغ تان پروسهٔ نورمال درخواست را برای اقامت فامیل - یا خانواده تعقیب نمایید. این درخواست طالب هزینه می باشد.

ارگان های که امکان دارد اعضای خانواده تان و شما با آن مواجه شوید.

Ministerie van Buitenlandse Zaken

Het ministerie van Buitenlandse Zaken

وزارت امور خارجه (BZ) نمایندگی دولت هالند را در کشور خارج می نماید وزارت خارجه در کشور های مختلف در سراسر جهان دارای نمایندگی ها می باشد. سفارت های هالند می توانند اعضای خانوادهٔ تان را در ارایه درخواست برای الحاق خانواده حمایت نماید. سفارت ها می توانند به اساس یک قرار، مواد DNA و مصاحبهٔ اعضای خانوادهٔ تان را اخذ نماید.

این همشیه به اساس تقاضای IND صورت می گیرد. آیا IND موافق است که اعضای خانواده شما mvv دریافت نمایند؟ پس اعضای خانوادهٔ تا به اساس وقت ملاقات جهت تنظیم تقاضای mvv به سفارت می روند.

www.rijksoverheid.nl

Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Justitie en Veiligheid

De Immigratie- en Naturalisatiedienst

ادارهٔ مهاجرت و اخذ تابعیت (IND) یک بخشی از وزارت عدلیه و امنیت هالند می باشد. کارمندان IND در مورد اینکه اعضای خانوادهٔ شما واجد شرایط الحاق خانواد اند. آنها همچنان در مورد اصالت اسناد نیز تحقیق می نمایند. همچنان می توانندکه تحقیقات پیگیری را درخارج از کشور آغاز نمایند. این عبارت از معاینات DNA و مصاحبه با اعضای خانوادهٔ تان می باشد همچنان کارمندان IND می توانند حتی از شما در هالند سوالاتی طرح نمایند. بعداً تصمیم می گیرند که آیا اعضای خانوادهٔ تان می توانند به هالند سفر نمایند.

www.ind.nl

gza healthcare

GezondheidsZorg Asielzoekers

مراقبت صحت پناهجویان (GZA) سازمانی است که اگر شما تکلیف داشته باشید و یا سوالات صحی داشته باشید به آنجا رجوع می کنید. در هر مرکز اقامت (COA) و یا در نزدیکی آن یک مرکز صحت(GZA) موجود است. آنها با دستیار داکتر، نرسروانکاو در مطب و یا داکتر فامیلی وعده جور می کنند.

www.gzasielzoekers.nl

VluchtelingenWerk Nederland

VluchtelingenWerk Nederland

ادارهٔ امور پناهندگان هالند یک ارگان غیر وابسته حقوق بشر می باشد که منافع پناهجویان و مهاجرین را حفاظت می نماید. کارمندان ادارهٔ امور پناهندگان برای شما در مورد پروسهٔ الحاق خانواده اطلاعات می دهد. آنها می توانند شما را در حصهٔ تکمیل نمودن فورم درخواست الحاق خانواده کمک نمایند. همچنان شما و اعضای خانوادهٔ تان را در تمام مدت زمان پروسهٔ الحاق خانواده رهنمایی می نمایند. همینطور شما را در وقت ایجاد مشکل در ارگان های دیگر کمک می نماید. ادارهٔ امور پناهندگان در مورد درخواست الحاق خانواده تصمیم گیرنده نیست.

www.vluchtelingenwerk.nl | www.forrefugees.nl

COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

Het Centraal Orgaan opvang asielzoekers

ادارهٔ مرکزی اسکان پناهجویان (COA) در پروسهٔ پناهجویی، روند پذیرش و راهنمایی پناهجویان را مراقبت می نماید همچنان این مورد در حصهٔ اعضای خانواده الحاق شوندهٔ که اجازه دارند به هالند بیایند صدق می نماید. در صورت لزوم COA، مسکن، غذا و هزینهٔ بیمه صحی موقت را ترتیب می دهد. همچنان در صورتیکه شما در کمپ به داکتر ضرورت داشته باشید در مورد COA کمک می نماید. COA یک ارگان غیر وابسته بوده در مورد درخواست الحاق خانواده تصمیم گیرنده نیست.

www.coa.nl

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION
IOM·OIM
THE UNITED NATIONS MIGRATION AGENCY

De Internationale Organisatie voor Migratie

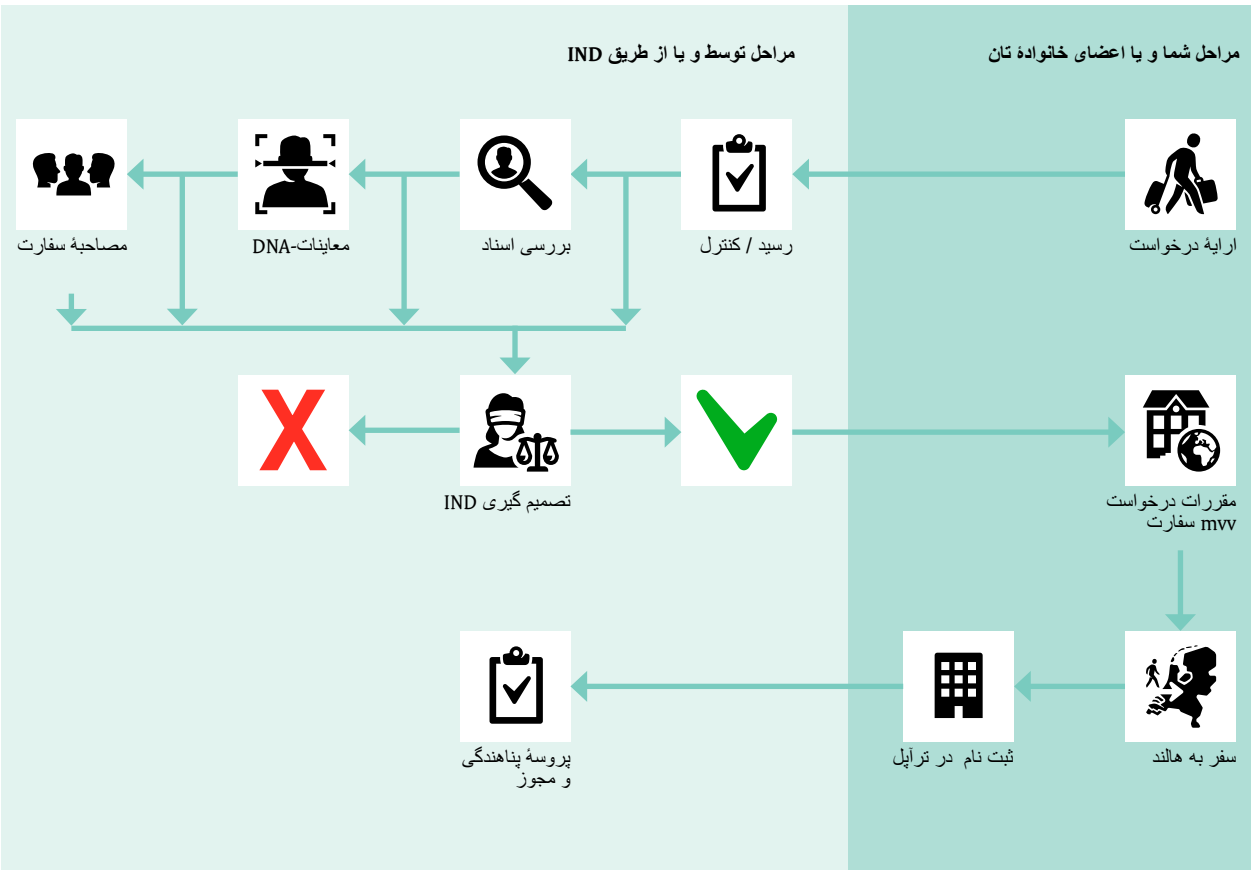
سازمان بین المللی برای مهاجرت (IOM) مهاجرین را از طریق بیشتر از ۱۰۰ دفتری که در سراسر جهان دارد، کمک می نماید. همچنان در آوردن اعضای خانوادهٔ کسانی که دارندهٔ مجوز اقامت می باشند IOM این کمک را در برابر پرداخت به شکل سرویس مشاوره یا مکمل به کمک مسافرت می پردازد.

برای هردو آن شما باید یک پیشنهاد از طریق ویب سایت تقاضا نمایید.

IOM نمی تواند برای الحاق خانواده کمک مالی نماید.

www.iom-nederland.nl

پروسهٔ الحاق خانواده برای دارندهٔ جواز پناهندگی



قسمت ۱. درخواست mvv الحاق پناهجو در ۸ مرحله

مرحلهٔ ۱: ارایهٔ درخواست

شما یک درخواست را (بصورت دیجیتال) تکمیل می نمایید. این فورم را در ویب سایت IND دریافت می توانید: www.ind.nl/asiel
(انتخاب می نمایید: عضو فامیل پناهنده) شما باید برای هر عضو فامیل یک فورم جداگانه را استفاده می نمایید. همچنان در ویب سایت IND فورم به لسان انگلیسی موجود است که شما می توانید آن را استفاده نمایید.

کارمندان ادارهٔ امور پناهندگان هالند برای شما در مورد پروسهٔ الحاق خانواده اطلاعات می دهد. آنهامی توانند شما را در حصهٔ تکمیل نمودن فورم درخواست الحاق خانواده کمک نماید. همچنان شما را در تمام مدت زمان پروسهٔ الحاق رهنمایی می نماید آیا شما خورد سال هستید؟ سرپرست شما در نیدوز می تواند شما را در قسمت درخواست کمک نماید.

تمام دستورالعمل های فورم درخواست را بخوانید و آن را دنبال کنید. شهرت اعضای خانواده تان را آن چنان که در اسناد رسمی درج است بنویسید. درینجا بحث در مورد اسم، تاریخ و محل تولد، ملیت و حالت مدنی می باشد. در مورد اینکه ضم فورم جدید ترین عکس واضح هر یک از اعضای خانواده ارسال گردد، فکر نمایید. در صورت درخواست کتبی یک قطعه عکس هر عضو خانواده را در یک کاغذ A4 سفید نصب نمایید. بر علاوهٔ عکس شما مشخصات شخصی را می نویسید.

IND از اعضای خانواده شما انتظار دارد که هویت و رابطه فامیلی خود را با شما از طریق اسناد رسمی ثابت کنند. این اسناد رسمی توسط مقامات کشور تان صادر شده است. اعضای فامیل شما باید اسناد رسمی شان را برای شما به هالند ارسال کنند.
IND تعیین می کند که کدام مدارک رسمی نیاز است. شما همچنین می توانید اسناد غیر رسمی، که اثبات ساز تقاضای شما باشد را ارسال کنید. از اسناد رسمی هویتی مانند پاسپورت و تذکره فقط کاپی آن لازم است. یک سند هویت رسمی باید دارای تاریخ و محل تولد و فوتو دار باشد.

تمام اسناد خواسته شده باید به زبان هالندی، انگلیسی، فرانسوی و یا آلمانی نوشته و یا ترجمه شده باشد. ترجمان باید در یک محکمه در هالند اجرای تحلیف کرده باشد.

جمع آوری تمام اسناد مورد نیاز را برای این درخواست در اسرع وقت. بدین ترتیب شما پروسه را سریع تر می سازید.

اسناد

هیچ کشوری اول، یک نوع اسناد را نمی شناسد.
به همین دلیل امکان ندارد که برای هر مملکت اسنادی را نام برد که برای درخواست ضرورت باشد. بصورت عموم IND **اسناد** رسمی ذیل را قبول می نماید:

- هویت: پاسپورت، کارت هویت، اظهاریه ملیت یا کتابچه نظامی (با اسم ، تاریخ تولد و عکس)؛
- پیوند خانوادگی: نکاح خط، سند تولد، کتابچه خاطرات فامیلی یا سند خانوادگی که از طرف ثبت و احوال نفوس داده شده باشد.

اسناد غیر رسمی کمک کننده عبارت اند از:

- کارت مکتب، دیپلوم ها، کتابچه واکسین ها؛
- اسناد. اظهار نامه های ملک با ارباب قریه، کلیسا، مسجد، دفتر اسناد رسمی یا یک بانک؛
- تصاویر.

شما باید برای هر عضو خانواده یک یک کاپی اسناد با فورم تکمیل شده درخواست را به IND بفرستید. اصل اسناد را محفوظ نگهدارید زیرا امکان دارد که بعداً ضرورت شود.

شما فورم درخواست را بصورات مکمل تکمیل شده با ضمایم و عکس به IND می فرستید. آدرس IND در فورم درخواستی درج است.

مرحلهٔ ۲: رسید و کنترول درخواستی

آیا IND درخواست را دریافت نموده است؟ پس شما یک نامه بدست می آورید. در آن نام عضو خانواده تان درج است که برایش تقاصانامه ارایه گردیده است. همچنان در آن تاریخ رسید آن و اینکه چه وقت IND تصمیم اتخاذ می نماید درج است.

آیا شما کوچ می کنید؟ به خاطر اجتناب از تاخیر در پروسه، در اسرع وقت تغییر آدرس تان به IND اطلاع بدهید. همچنین در صورت که یک راهنمای دیگر از طرف ادارهٔ امور پناهندگان دریافت می نمایید IND رامطلع سازید. شما تغییرات را بصورت کتبی منتقل می دهید.

اگرIND حاضر به بررسی تقاضا شود ابتدا IND تقاضا را کنترول می کند. IND کنترول می کند که آیا شما تمام مشخصات را خانه پری کرده باشید. و یا اینکه تمام پیوستها و اسناد (کاپی ها) را ضمیمه کرده باشید.
اگر درخواست کامل باشد IND می پردازد به بررسی که آیا اعضای خانواده شما واجد شرایط گرفتم اقامت پناهندگی وابسته هستند یا خیر. IND بلافاصله اگر متوجه شود که اعضای خانواده شما واجد شرایط نیستند درخواست را رد می کند.
IND کمبود معلومات دارد یا اینکه IND نیاز به مدارک بیشتری دارد؟ در این حالت پروسیجور به طول می افتد. در این مورد خطی دریافت خواهید کرد. در این نامه یاد شده است که چه معلومتی و مدارکی IND نیاز دارد و در چه تاریخی باید فرستاده شود. در ضمن در آن نیزآمده است که IND این مدارک را تحت تحقیق قرار خواهد داد. اطلاعات بیشتر در این زمینه را می توانید در قدم ۳ مطالعه کنید.

شما به اسرع وقت نزد رهنمای تان به ادارهٔ امور پناهندگان مراجعه نمایید. آیا شما وقت بیشتر ضرورت دارید؟ پس به کارمند IND که درخواست شما را تحت اجرا قرار داده است زنگ بزنید و یا بگذارید که رهنمای تان در ادارهٔ امور پناهندگان تماس تیلفونی بگیرد. شمارهٔ تیلفون کارمند IND درج نامه می باشد
.

مرحلهٔ ۳: بررسی اسناد

تمام اعضای خانوادهٔ تان باید بتوانند به رویت اسناد هویت خویش را نشان بدهند. و رابطهٔ (پیوند خانوادگی) ایشان با شما در هالند چه است. IND اغلب در مورد صحت اسناد تحقیق می نماید.. بررسی اسناد امکان دارد چند ماه را دربر گیرد.

اعضای خانوادهٔ شما اسناد رسمی ندارند؟ پس IND فیصله خواهد کرد که آیا فقدان شواهد موجد است. این درصورتی است که اعضای خانواده تان خارج از بدهی دیگر سندی برای ارایه کردن ندارند. این بسیار مهم است شما برای IND خوب توضیح بدهید که چرا اعضای خانوادهٔ شما اسناد رسمی ندارند. همچنان اعضای خانواده تان هویت و رابطهٔ خود را همرای شما با اسناد غیر رسمی ثابت نکردند.

مرحلهٔ ۴: معاینات DNA

بعضا اسنادی راکه اعضای خانوادهٔ تان ارایه می دارند کافی نیست. و یا اعضای خانواده تان اسناد ندارند. پس امکان دارد که IND برای اعضای خانوادهٔ تان یک تحقیق تعقیبی را پیشنهاد نماید. این در صورت رخ می دهد که IND تعین کند که فقدان اسناد موجود است. یا وقتی اسناد غیر رسمی به اندازه کافی قانعت کند که شما اعضای یک فامیل هستید معاینات DNA یکی از تحقیقات
تعقیبی می باشد. آیا عضو خانوادهٔ شما طفل بیولوژیکی و یا در صورتیکه شما خود تان خوردسال باشید والدین بیولوژیکی تان است؟ شما درین صورت از IND یک نامه دریافت می نمایید. بدینوسیله IND اعضای خانواده تان را برای معاینات DNA دعوت می نماید. بدینوسیله اعضای خانوادهٔ تان می توانند که نشان بدهند که شما والدین و یا فرزند شان هستید. درین مورد IND با سفارت هالندکار مشترک می نمایند. در خط نوشته شده است که اعضای فامیل شما و شما چه باید انجام بدهید.

در ابتدا اعضای خانوادهٔ تان یک وعدهٔ ملاقات با نزدیک ترین سفارت هالند می گیرند. در روز ملاقات آنها به تعمیر سفارت می روند. در آنجا داکتر ، نرس و یا شخصی دیگری مخاط دهن اعضای خانوادهٔ تان را میگیرد. این توسط یک چوبک مخصوص صورت می گیرد. گرفتن مخاط دهن درد ندارد. و آسیبی برای صحت به بار نمی آورد. مواد DNA به IND هالند ارسال می گردد. اگر اعضای خانواده شما DNA خود را در اختیار سفارت مانده اند باید این مطلب را عاجل به شما اطلاع بدهند . در روز بعد شما می توانید از طریق www.ind.nl به شکل آنلاین یک وعده جور کنید برای گرفتن مواد DNA خودتان در دفتر IND در اوترخت . شما این کار را، در صورت لزوم، برای خودتان و همچنین برای اعضای خانواده بیولوژیکی خود در هلند انجام دهید.

IND مخاط دهن اعضای خانوادهٔ تان را و از خود شما را تحت بررسی قرار می دهد. بررسی DNA امکان دارد چند ماه را دربر گیرد. هرگاه نتیجه معلوم گردد در آنصورت شما یک نامه از سوی IND دریافت می نمایید.

اعضای خانواده شما برای تحقیق تعقیبی به نزدیکترین سفارت هالند می روند و همچنین برای تنظیم درخواست mvv. بعضا اعضای خانواده شما باید از مرز عبور کنند. این ممکن است که بازگشت به وطن دشوار شود. مسئولیت این موضوع به خود اعضای خانواده شما بستگی دارد. در مورد امکانات عبور از مرز، با اعضای خانواده خود مشورت کنید. و در مورد قوانین قابل اجرا برای ورود، اقامت و خروج در کشور که سفارت هالند است. قبل از قرار ملاقات در سفارت هالند، این مسائل را تنظیم کنید.

مرحلهٔ ۵: مصاحبه در سفارت هالند

آیا معاینات DNA امکان پذیر نیست یا IND در مورد معاینات DNA سوالاتی دارد؟ پس امکان دارد که IND اعضای خانوادهٔ تان را برای یک مصاحبه دعوت نماید. این مصاحبه در سفارت هالند در خارج از کشور صورت می گیرد. در مصاحبه، اعضای خانواده شما می توانند توضیح دهند که چه کسانی هستند و ارتباط آنها با شما چیست. IND می تواند شما را برای یک مصاحبه در هالند دعوت کند. تنظیم نمودن یک مصاحبه در سفارت امکان دارد چند ماه را دربر گیرد.

مرحلهٔ ۶: تصمیم گیری

IND تا زمانیکه نتیجهٔ معاینات معلوم می شود انتظار می کشد. بعداً IND کنترول می نماید که آیا همه اعضای خانواده واجد شرایط هستند. شما فیصلهٔ را در مورد درخواست اعضای خانوادهٔ تان بدست می آورید. ااین باید با توجه به قانون در طول سه تا شش ماه از ارائه درخواست انجام شود.

- تصمیم گیری مثبت: هرگاه اعضای خانوادهٔ شما تمام شرایط را برآورده نمایند پس IND درخواست شان را منظور می نماید. IND فیصله را برای شما و سفارت هالند می فرستد.
  شما اعضای خانواده تان را در مورد تصامیم IND مطلع می سازید.
- تصمیم گیری منفی: اگر اعضای خانواده شما همه شرایط را برآورده نکنند، IND درخواست را رد خواهد کرد. اعضای خانواده شما می توانند (از طریق شما) در مورد این تصمیم اعتراضیه ارایه نمایند. شما یا راهنمای تان در ادارهٔ امور پناهندگان می توانید یک وکیل را پیدا کنید که شما را در این راستا کمک نماید.

مرحلهٔ ۷: تنظیم درخواست mvv پس از تصمیم گیری مثبت

وعدهٔ ملاقات

اعضای خانواده شما باید در ظرف سه ماه پس از تصمیم مثبت، mvv را بدست بیاورند. برای ترتیب دادن این، آنها باید با سفارت هالند وعدهٔ ملاقات را تنظیم نمایند. آیا سفارت هالند در کشورتان موجود نیست؟ در این حالت اعضای فامیل می تواند به یک کشور همسایه سفر کنند. در این وضعیت برای تحویل گرفتن mvv به آنها 3 ماه اضافه تر وقت داده می شود.

سفارت: فورم-mvv، نشان انگشت، امضاء و ارایه پاسپورت

اعضای خانوادهٔ تان باید خود شان عکس بیاورند. عکس باید از شرایط خاصی برخوردار باشد. برای ترتیب mvv، اعضای خانواده شما ابتدا فورم اعطای mvv را در سفارت پر می کنند. پس از آن، یک کارمند نشان انگشت اعضای خانواده شما را خواهد گرفت. همچنان اعضای خانواده شما امضا می کنند. سفارت هالند پاسپورت اعضای خانواده شما را می گیرد. این برای ارایه mvv لازم است. پاسپورت باید در آن زمان ۶ ماه و یا بیشتر اعتبار داشته باشد.

اعضای خانوادهٔ تان پاسپورت ندارند؟ پس آنها اکثراً می توانند یک گذرنامه هالندی بنام لایسس-پاسر (LP) دریافت کنند. LP یک سند مسافرتی برای یک سفر واحد است. هر یک از اعضای خانواده باید ۲ قطعه عکس اضافی را برای این کار تقدیم نمایند. اگر اعضای خانواده شما می توانند LP را دریافت کنند، IND به سفارت اطلاع می دهد.

ترتیب یک mvv و نصب آن در پاسپورت

سفارت mvv را ترتیب می دهد. این موضوع حد اکثر ۲ هفته را دربر می گیرد. هنگامی که همه چیز آماده شد (برچسب) mvv در پاسپورت نصب می گردد. سپس سفارت اعضای خانواده تان را جهت اخذ پاسپورت با mvv دعوت می کند.

سفارت: اخذ mvv و معلومات

اعضای خانوادهٔ تان دوباره به سفارت می روند. اعضای خانوادهٔ تان پاسپورت خود را با mvv دوباره اخذ می نمایند. و یا آنها یک LP را با mvv بدست می آورند. آنها همچنین معلومات کتبی در مورد آنچه که باید پس از ورود به هالند انجام دهند، دریافت می کنند.

فقط سفارت های هالندی خارج از وطن اعضای خانواده شما می توانند LP را صادر کنند.

مرحلهٔ ۸: سفر به هالند

اگر اعضای خانواده شما mvv را بدست آوردند، می توانند به هالند سفر نمایند. بعضی اوقات قواعد خاصی برای سفر فامیل شما در خارج صدق می کند. اداره کمک رسانی به پناهجویان می تواند به شما کمک کند که آن را مهیا بسازید. mvv مدت ۹۰ روز اعتبار دارد.
مدت اعتبار در برچسپ-mvv موجود است. دو تاریخ در این مورد وجود دارد:

- تاریخ آغاز (از این تاریخ، mvv مدار اعتبار است)
- تاریخ ختم (در این تاریخ، mvv دیگر مدار اعتبار نیست)

اعضای خانواده شما باید خود شان تکت پرواز خویش را به هالند خریداری نمایند. IND توصیه می نماید که این کار را فقط پس از اخذ mvv انجام دهید. آیا ادارهٔ امور پناهندگان به شما کمک می کند؟ گاهی اوقات امکان دارد که بخشی از هزینه های سفر پرداخته شود. از راهنمای تان خود در مورد احتمالات بپرسید.

قسمت ۲. پروسهٔ پناهندگی درهالندی برای اعضای خانواده شما ۲ مرحله دارد

مرحلهٔ ۱: ثبت در ترآپل بعد از ورود

اعضای خانواده شما باید در طول مدت ۰۹ روز به هالند سفر نمایند و ا شخصا خود را در مرکز معرفی در ترآپل معرفی کنند. یک قرار قبلی نیاز نیست.
COA در طی این روند، محل پذیرش و راهنمایی تنظیم می کند. IND و ادارهٔ امور پناهندگان نیز در محل پذیرش حضور دارند.

مرحلهٔ ۲: پروسهٔ پناهندگی و مجوز اعضای خانواده شما

در محل اقامت پروسه پناهندگی اعضای فامیل شما حد اقل ۴ روز و ۳ شب به طول می انجامد.اعضای فامیل شما در محل اقامت می خوابند. شما در خانه خوتان می خوابید.

اکثراً این پروسه ۴ روز را دربر می گیرد. بعضاً شک و تردید یا ابهام وجود دارد. پس IND اعضای خانواده شما را به پروسهٔ عمومی پناهندگی ارسال خواهد کرد. این مدت زمان بیشتر را در بر می گیرد.

در هنگام پروسه اعضای خانواده شما موارد زیر در محل پذیرش صورت می گیرد:

- یک کارمند IND هویت و نشان انگشت شان را کنترول می کند. IND یک عکس دیجیتال چهره را گرفته و نشان انگشت را می گیرد در صورتیکه درست نباشد و به خوبی شناخته نشوند.
- امکان دارد برای اعضای خانواده شما معاینات تبرکلوز (tbc) داده شود. یا این بستگی به کشوری دارد که اعضای خانواده شما از آن آمده اند.
- اعضای خانواده شما در مورد این پروسه از طرف ادارهٔ امور پناهندگان توضیح دریافت خواهند کرد.
- اعضای خانواده شما با IND یک صحبت کوتاه دارند. IND به اعضای خانواده شما فیصله را می دهد. این یک نامه است که در آن تذکر رفته که آنها یک مجوز مهاجرت دریافت می کنند. و IND به اعضای خانواده شما اجازه اقامت شان را می دهد. اگر این امکان پذیر نبود، پس IND پروسهٔ بعدی را توضیح خواهد داد.
- اعضای خانواده شما نیز با یک کارمند COA صحبت کوتاهی دارند.
- اعضای خانواده شما نیز با یکی از اعضای شاروالی صحبت می کنند. شاروالی جزئیات اعضای خانواده شما را دراحصائیه ثبت می کند.
- در روز اخیر، اعضای خانواده شما محل پذیرش را ترک می کنند.
آنها به خانهٔ شما می روند. اگر این (هنوز) امکان ندارد، COA و شاروالی برای شان محل بود و باش پذیرش تنظیم خواهند کرد.

ارایهٔ درخواست مستقل پناهندگی

اعضای خانواده شما مجوز اقامت پناهندگی به اساس اعضای فامیل را در هالند دریافت می کنند. این یک اجازه موقت است که به اجازه پناهندگی شما بستگی دارد. آیا IND اجازه اقامت پناهندگی شما را دوباره اخذ می نماید یا آیا IND آن را تمدید نمی نماید؟ پس IND همچنین اجازه اقامت اعضای خانواده شما را نیز لغو می کند. و ارزیابی می کند که آیا آنها می توانند مجوز مستقل پناهندگی را بدست آورند. IND همچنین میتواند مجوز اقامت شان را در صورتی که رابطه خانوادگی ایشان با شما متوقف شود، لغو نماید. این ممکن است اگر اعضای خانواده شما دیگر با شما ارتباط نداشته باشند. یا اگر عضو خانواده شما یک طفلی باشد که در طول مدت یک سال به طور مستقل زندگی کنند.

آیا اعضای خانواده تان خواهان درخواست مستقل پناهندگی با انگیزهٔ خویش هستند؟ پس آنها می توانند این را در مصاحبه با IND در محل پذیرش بگویند. کارمند IND در این مورد توضیح می دهد. اگر اعضای خانوادهٔ شما یک درخواست مستقل پناهندگی ارایه نمایند, پس آنها پروسهٔ پناهندگی عمومی را طی می نمایند. روند پناهندگی عمومی طویلتر است. پس IND بررسی می نماید آیا اعضای خانواده شما به حفاظت دولت هالند نیاز دارند یا خیر. در صورت لزوم، آنها یک مجوز اقامت مستقل پناهندگی برای یک دوره زمانی مشخص دریافت خواهند کرد. این امکان دارد که اعضای خانواده شما بعد از یک مدت زمان، درخواست مستقل پناهندگی را ارائه دهند.

اگر عضوفامیل شما متعلق به فامیل شما باشند، می توانند مونث و یا مذکربرای یکجا شدن فامیل به هالند سفر کنید. فرد می تواند یک رابطه خانوادگی داشته باشد از طریق (ازدواج) و شریک زندگی و فرزندان (بیولوژیکی) آنها. یک کودک می تواند رابطه خانوادگی با هر دو پدر و مادر بیولوژیکی خود داشته باشد. معمولا یک عضو فامیل فقط به یک خانواده تعلق دارد.
به عنوان مثال، یک جوان بالغ نمی تواند عضوی از فامیل والدین خود باشد و همزمان دارای فامیل و همسر- شریک زندگی باشد. در این موارد و دیگر موارد، اعضای خانواده که فامیل هم هستند نمی تواند مجوزی برای دیگر اعضای فامیل باشند. حتی اگر وی (مونث و یا مذکر) دارای مجوز مستقل پناهندگی باشد.

لغو درخواست

اعضای خانواده شما می توانند درخواست را در هر زمان لغو کنند. در این صورت، از طریق راهنمای تان در ادارهٔ امور پناهجویان این را به IND منتقل می نمایید. آیا اعضای خانواده شما درخواست را لغو می کنند و بعدا مجددا برای الحاق خانواده تقاضا می نمایند؟ در این حالت آنها معمولا بیشتر واجد شرایط نمی باشند.

تنظیم معلومات شخصی

مشخصات شخصی انواع معلوماتی است در مورد شما. سازمان هایی که با این نشریه همکاری می کنند، نامشان در پایین این نشریه ثبت شده اند. این سازمانها معلومات به ارتباط شما را در زمان تقاضای، معرفی یا پروسه پناهنده جمع آوری و ثبت می کنند. آنها ازشما معلومات شخصیت تان را پرسان می کنند و اگر نیاز بدانند از افراد و یا سازمانهای دیگر نیز به ارتباط شما سوال می کنند.

این سازمان ها از معلومات شما استفاده و حفاظت می کنند و در صورتی که اجبار قانونی باشد آنها را به سایر سازمان ها منتقل می کنند. قانون حفظ حریم خصوصی شامل تعهداتی برای سازمانهایی است که معلومات شما را تنظیم و نگهداری می کنند. قوانین حفظ حریم خصوصی نیز شامل حقوق شما هم می شود. برای مثال:

- مشاهده معلومات به ارتباط خودتان در سازمانها؛
- بدانید که این سازمانها با معلومات شما چه می کنند و چرا؛
- بدانید که به کدام سازمانها معلومات شما انتقال داده شده است.

آیا می خواهید درباره تنظیم معلومات شخصی و حقوق خودتان بیشتر بدانی؟ پس به وب سایت های سازمان ها نگاه کنید.

سوالات متداول

آیا می توانید تقاضای mvv-الحاق خانوادهٔ تان را در صورتیکه اعضای خانواده تان لادرک باشند ارایه نمایید؟

بلی. اگر تماس با اعضای خانواده تان را از دست داده اید، می توانید یک درخواست تقدیم کنید. چون فقط با یک درخواست می توانید زمان درخواست الحاق خانواده را تامین کنید. در برخی موارد، صلیب سرخ می تواند به شما در یافتن اعضای خانواده کمک کند. این ردیابی نامیده می شود. راهنمای شما در ادارهٔ امور پناهندگان می تواند به شما در این امر کمک کند.

آیا ممکن است که اعضای خانواده تان گواهی قبلی را در سفارت هالند امضا کنند؟

نخیر، این امکان پذیر نیست. آیا با ارسال گواهی نامه قبلا امضا شده به هالند مشکلی دارید؟ با IND مشورت کنید که چه کاری بهتر است انجام دهید.

شما با اعضای خانوادهٔ تان کجا زندگی خواهید کرد اگر هنوز هم در محل پذیرش COA زندگی می نمایید؟

شاروالی و COA با هم در این زمینه کار مشترک می نمایند. در مورد امکانات محل پذیرش از راهنمای COA خود بپرسید.

آیا بعد از مطالعهٔ این بروشور هنوز هم سوالاتی دارید؟

شما می توانید این سؤالات تان را از راهنمای تان در ادارهٔ امور پناهندگان بپرسید.

آیا شما کدام شکایت دارید؟

همه ارگان های که در پروسهٔ الحاق خانوادهٔ مشغول هستندبصورت مسلکی و با دقت تمام کار می کنند.

آیا شما از اجراات کار اعضای خانواده تان توسط یکی ارگان ها راضی نیستید؟ پس شما می توانید شکایت کنید راهنمای شما در ادارهٔ امور پناهندگان می تواند به شما در این امر کمک کند.

این نشریه معلوماتی یک نشریه مشترک موسسات ذیل می باشد:

اداره پذیرش پناهنده گان (COA)
امور برگشت و عزیمت (DT&V)
اداره امور مهاجرت و تابعیت (IND)
اداره امداد حقوقی (RVR)
اداره کمک رسانی به پناهنده گان (VWN)
بخش پولیس اتباع خارجی، تشخیص و قاچاق انسانها (AVIM)
پلیس سرحد (KMar)
سازمان بین المللی مهاجرت (IOM)

به اساس تقاضای:
وزارت عدلیه و امنیت، ریاست پالیسی مهاجرت
www.rijksoverheid.nl

به اساس محتویات این نشریه شما مستحق حقوق شده نمی توانید. هرگاه ترجمه منجر به تفاوت معنی گردد، در آنصورت نسخهٔ هالندی مدار اعتبار است.